

12.03.2023

2023年3月12日

Lord's Day Meeting

主日聚会

**Lord Jesus Christ,
our heart feels sweet
Whene'er we think on Thee,
And long that to Thy presence dear
We soon might raptured be!**

Chorus:

**Lord, like the pretty henna-flower,
In vineyards blossoming Thou art;
Incomp'rable Thy beauty is,
Admires and loves our heart!**

哦主耶稣，每想到祢，
我心便觉甘甜；
深愿我能立刻被提，
到祢可爱身边！

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，
显在山野葡萄园间，
殊姿超群、秀色独艳，
我心依依恋恋。

HYMN 诗歌 775 (1/一)

**There is no music adequate
Thy grace in full to praise,
Nor there a heart which could enjoy
Thy love in every phase.**

Chorus:

**Lord, like the pretty henna-flower,
In vineyards blossoming Thou art;
Incomp'able Thy beauty is,
Admires and loves our heart!**

世上并无一个妙音，
能把祢恩尽唱；
人间也无一颗情心，
能把祢爱全享。

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，
显在山野葡萄园间，
殊姿超群、秀色独艳，
我心依依恋恋。

HYMN 诗歌 775 (2/二)

**Yet, what delights our heart the most
Is not Thy love, Thy grace;
But it is Thine own loving Self
That satisfies always.**

Chorus:

**Lord, like the pretty henna-flower,
In vineyards blossoming Thou art;
Incomp'able Thy beauty is,
Admires and loves our heart!**

但那最使我心欢喜，
尚非祢爱、祢恩；
乃是祢的可爱自己，
最满我情、我心。

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，
显在山野葡萄园间，
殊姿超群、秀色独艳，
我心依依恋恋。

HYMN 诗歌 775 (3/三)

**Oh, Thou art fairer than the fair,
And sweeter than the sweet;
Beside Thee, none in heaven or earth
Our heart's desire could meet.**

Chorus:

**Lord, like the pretty henna-flower,
In vineyards blossoming Thou art;
Incomp'rable Thy beauty is,
Admires and loves our heart!**

祢比美者还要更美，
祢比甜者更甜；
祢外，在天我心何归？
在地我心何恋？

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，
显在山野葡萄园间，
殊姿超群、秀色独艳，
我心依依恋恋。

HYMN 诗歌 775 (4/4)

23 For I received from the Lord that which I also delivered to you: that the Lord Jesus on the *same* night in which He was betrayed took bread; 24 and when He had given thanks, He broke *it* and said, “Take, eat; this is My body which is broken for you; do this in remembrance of Me.”

23 我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，24 祝谢了，就擘开，说：“这是我的身体，为你们舍的，你们应当如此行，为的是纪念我。”

1 Corinthians 哥林多前书 11:23-24

25 In the same manner *He* also *took* the cup after supper, saying, “This cup is the new covenant in My blood. This do, as often as you drink *it*, in remembrance of Me.”

25 饭后，也照样拿起杯来，说：“这杯是用我的血所立的新约，你们每逢喝的时候，要如此行，为的是纪念我。”

1 Corinthians 哥林多前书 11:25

**Jesus, Lord, we know Thee present
At Thy table freshly spread,
Seated at Thy priceless banquet
With Thy banner overhead.
Precious moments at Thy table,
From all fear and doubt set free;
Here to rest, so sweetly able,
Occupied alone with Thee.**

哦，主耶穌，在此桌前，
祢的同在正臨及；
不僅享受珍貴愛筵，
且有愛旗為遮蔽。
忧虑、疑懼，全都消跡，
因祢與我們同席；
無比甜美，全然安息，
不見一人惟見祢。

HYMN 诗歌 257 (1/一)

**Here rejoicing in Thy nearness,
Gladly by Thy Spirit led;
Calmly in the blest remembrance
Of Thyself, Thy blood once shed.
Lord, we take each simple token
In fond memory of Thee,
Muse upon Thy body broken
And Thy blood shed on the tree.**

我们欢乐，因祢圣灵
带领我们亲近祢；
纪念祢曾流血舍命，
我们得享这福气。
主，我们领受这标记，
借此欢然纪念祢；
思念木上裂开身体，
流血至死的情意。

HYMN 诗歌 257 (2/二)

**Oh, what joy it is to see Thee,
In these chosen emblems here;
In the bread and wine of blessing –
Bread to strengthen, wine to cheer!
Lord, behold us met together,
One in Thee, our risen Head,
Thus we take the cup of blessing,
Thus we share the broken bread.**

哦主，我们魂乐似飞，
从这标记看见祢；
借着这饼和这福杯，
酒来舒爽、饼加力。
主，看我们聚集同归
祢复活元首于一；
我们如此同享饼、杯，
同有份于祢身体。

HYMN 诗歌 257 (3/三)

**Lord, we know how true Thy promise
To be with us where we meet,
When in Thy loved name we gather
To enjoy communion sweet;
Dearer still that looked-for promise
To each waiting, yearning heart,
That with Thee we soon shall be, Lord,
Yes, "forever" where Thou art.**

每逢聚集，祢必一起，
主的应许永坚立；
交通于祢可爱名里，
相亲相爱何甜蜜。
我们坚信更甜应许，
心中安然不犹疑，
不久我们将朝见祢，
永远同在不分离。

HYMN 诗歌 257 (4/四)

**O God and Father,
we our praises bring,
For who more worthy of our
praise could be
Than Thou, who seekest
worshipers who sing
In spirit and in truth adoringly!**

亲爱父神，
我们向祢歌唱，
有谁比祢更配
我们颂扬。
祢今要人
以灵以“真”敬拜，
我们照此
向祢献上感戴。

HYMN 诗歌 768 (1/一)

**All worlds Thou hast created
by the Son,
All things are held by His
unmeasured power;
Yet we approach Thee in that
glorious One:
What cause for worship in this
holy hour!**

所有世界
是祢借子造成，
万有也都
由祂大能托撑；
但我却是
在祢爱子里面，
与祢亲近，
敬拜何其甘甜。

HYMN 诗歌 768 (2/二)

**'Tis He who leads us in this
blessed sphere,
In the assembly singing praise
to Thee;
What joy to Him that we should
thus be near
As suited and in perfect liberty!**

祂今在这
蒙福范围领唱，
在祢教会唱诗
向祢颂扬；
何等欢乐，
祂有弟兄随同，
与祂同享自由，
向祢歌颂。

HYMN 诗歌 768 (3/三)

**Here we unite,
our song of joy is one!
And Thou, O God,
art fully satisfied.
Amidst the praises led by
Christ, Thy Son,
Thou hast a dwelling ever to
abide.**

我们和祂
在此同声歌唱，
哦父，使祢满足、
供祢欣赏；
在祢爱子
所领赞美之中，
祢可安居，
永远享受称颂。

HYMN 诗歌 768 (4/四)

**Glory, glory to the Father!
Glory, glory to the Son!
Glory, glory to the Spirit!
Glory to the Three in One!
Let us praise Him!
Let us praise Him!
Praise our God, the Three in One!
Give Him glory; Give Him glory!
Wondrous things for us our God
hath done!**

荣耀，荣耀归于圣父，
荣耀，荣耀归圣子，
荣耀，荣耀归于圣灵，
荣耀归神永无止。
高声赞美！高声赞美！
高声赞美三一神！
荣耀归祂！荣耀归祂！
荣耀，荣耀，神来施救恩。

HYMN 诗歌 7

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 19/03/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

1 Peter 彼得前书

3:16-22

Announcements

报告

Evergreen Conference

常青特会

Date: 18-21 Jun 2023 (Sun-Wed)

Registration: 19 Mar-30 Apr 2023

Subject to room availability

日期: 2023年6月18至21日(主日至周三)

报名: 2023年3月19日至4月30日

额满为止

**For more information, please contact
the Evergreen Service**

欲查询详情, 请联系常青服事组

**Entering God's
Kingdom Abundantly**

丰丰富富进神国

**Venue: DoubleTree by Hilton
Johor Bahru**

地点: 希尔顿逸林酒店
柔佛州新山

YYP and Cornerstone June Camp

青少年和房角石六月营

Date: 18-21 Jun 2023 (Sun-Wed)

Registration: 19 Mar-30 Apr 2023

Subject to room availability

日期: 2023年6月18至21日(主日至周三)

报名: 2023年3月19日至4月30日额满为止

**For more information, please contact
the YYP serving ones**

欲查询详情, 请联系青少年服事组

King Hezekiah – Restoration and Renewal

希西家王—恢复与更新

**Venue: DoubleTree by Hilton
Johor Bahru**

地点: 希尔顿逸林酒店
柔佛州新山

**⁸ Finally, all of you be of one mind, having compassion for one another; love as brothers, be tenderhearted, be courteous;
⁹ not returning evil for evil or reviling for reviling, but on the contrary blessing, knowing that you were called to this, that you may inherit a blessing. ¹⁰ For “He who would love life
And see good days,
Let him refrain his tongue from evil,
And his lips from speaking deceit.
¹¹ Let him turn away from evil and do good; Let him seek peace and pursue it.**

1 Peter
彼得前书
3:8-11

**12 For the eyes of the LORD *are* on the righteous,
And His ears *are open* to their prayers;
But the face of the LORD *is* against those
who do evil.”**

13 And who *is* he who will harm you if you become followers of what is good? 14 But even if you should suffer for righteousness’ sake, *you are* blessed. “And do not be afraid of their threats, nor be troubled.”

15 But sanctify the Lord God in your hearts, and always *be* ready to *give* a defense to everyone who asks you a reason for the hope that is in you, with meekness and fear;

1 Peter
彼得前书
3:12-15

8 总而言之，你们都要同心，彼此体恤，相爱如弟兄，存慈怜谦卑的心。⁹ 不以恶报恶、以辱骂还辱骂，倒要祝福，因你们是为这蒙召，好叫你们承受福气。¹⁰ 因为经上说：“人若爱生命，愿享美福，须要禁止舌头不出恶言，嘴唇不说诡诈的话；¹¹ 也要离恶行善，寻求和睦，一心追赶。

1 Peter
彼得前书
3:8-11

12 因为主的眼看顾义人，主的耳听他们的祈祷；惟有行恶的人，主向他们变脸。” 13 你们若是热心行善，有谁害你们呢？ 14 你们就是为义受苦，也是有福的。不要怕人的威吓，也不要惊慌， 15 只要心里尊主基督为圣。有人问你们心中盼望的缘由，就要常做准备，以温柔、敬畏的心回答各人，

1 Peter
彼得前书
3:12-15

Theme

主题

**Living and suffering
in a hostile world**

**在敌对世界里
生活和受苦**

Relationship in *Society* 社会中的关系

Dual Citizenship –双重国籍

Submit to the king/ governor but live as God's people

顺服君王/统治者,但过神子民的生活

Relationship at the *Workplace* 职场中的关系

Dual Employment –双重职务

Submit with fear to good/bad masters but also serve as royal priests to the Overseer and Shepherd of our souls

存敬畏的心顺服善良/乖僻的主人,但也作君尊的祭司,服事我们魂的监督和牧人

Relationship in the *Home* 家庭中的关系

Joint Heirs –同作后嗣

Submit to and honor one another

彼此顺服和尊荣

General Attitude 整体态度

1. **One mind/like-minded/unity of spirit**

一个/一样的心思/灵的合一

2. **Compassion/sympathy/ understanding**

体恤/同情/体谅

3. **Love as brothers/family**

相爱如弟兄/家人

4. **Tenderhearted**

慈怜的心

5. **Humble/courteous**

谦卑/恭敬

6. **Not reviling (but blessing)**

不辱骂(反倒祝福)

Our general attitude 我们的整体态度

1. Be of one mind – the mind of Christ (Phil 2:2-5)

同有一个心思——基督的心思
(腓2:2-5)

1 Peter
彼得前书
3:8

Our general attitude 我们的整体态度

2. **Feelings towards others –
compassion, brotherly love,
sympathy for each other's
weaknesses (tenderhearted),
humble attitude (courteous)**

对他人的感觉—体恤，弟兄相爱，
体谅彼此的软弱（存慈怜的心），
谦卑的态度（恭敬）

3. **Blessing instead of reviling
(Luke 6:27-29)**

祝福而不是辱骂（路6:27-29）

1 Peter
彼得前书
3:8

Our general attitude 我们的整体态度

4. Quotes Ps 34:12-16 to explain how our actions and words bring blessings to ourselves and others around because of the Lord

引诗34:12-16来解释我们的言行如何因着主带祝福给我们和周围的人

1 Peter
彼得前书
3:9-12

Principles to live by in a hostile world 在敌对世界里的生活原则

1. Be 'followers' of what is good –
to be a zealot, to have a
passionate zeal for what is good
作善事的‘追随者’——要作狂热者，
对善事有强烈的热心

First principle: to love to do what
is good

第一个原则：要爱慕行善

1 Peter
彼得前书
3:13

Principles to live by in a hostile world

在敌对世界里的生活原则

2. Second principle: to be ready to suffer and not fear

第二个原则：要预备好受苦并且不害怕

Quotes Isa 8:12-13

引赛8:12-13

1 Peter
彼得前书
3:14

Principles to live by in a hostile world

在敌对世界里的生活原则

2. Rather than fearing those who make us suffer, we are to sanctify the Lord God (Christ) in our hearts
我们不害怕那些使我们受苦的人，而是要在心里尊主神（基督）为圣

From Isa 8:13 – regard God as the One we truly fear as He is the true sovereign Lord over all

从赛8:13—以神为我们真正畏惧的，因祂是万有真正的主宰

1 Peter
彼得前书
3:15a上

Principles to live by in a hostile world

在敌对世界里的生活原则

3. Third principle: to be ready to give a defense for the hope in us

第三个原则：要预备好为我们里面的盼望进行辩护

1 Peter
彼得前书
3:15b下

To understand our faith and be able to tell others why we believe what we believe

要理解我们的信仰并且能告诉他人我们为何相信所相信的

1. Let us be true zealots for doing good – in our speech and actions

让我们作行善的真正狂热者——
在言行上

2. Let us be encouraged that we are called to inherit a blessing and be a blessing to others

让我们受鼓励，我们蒙召是要承受
祝福并作他人的祝福

Key applications
重要应用

3. Let us always sanctify the Lord God in our hearts (know who our Lord is)

让我们常在心里尊主神为圣
(认识我们的主是谁)

4. Let us always be ready to defend our hope (and faith) (know our faith)

让我们常预备好捍卫我们的盼望
(和信仰) (认识我们的信仰)

Key applications
重要应用

Memory Verses 背诵经节 (12-03-2023)

1 Peter 彼得前书 3:14-15a上

14 But even if you should suffer for righteousness' sake, you are blessed. "And do not be afraid of their threats, nor be troubled."

15 But sanctify the Lord God in your hearts,

14你们就是为义受苦,也是有福的。不要怕人的威吓,也不要惊慌, 15只要心里尊主基督为圣。